

380693-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Engineering design services – Gewässerausbau Frankenthaler Terrasse
Belchgraben Nord (Planfeststellung)

OJ S 105/2026 03/06/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Gewässerzweckverband Isenach-Eckbach

R-phost: info@gzv-ie.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Comhlacht dlí phoiblí atá faoi rialú údaráis áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Gewässerausbau Frankenthaler Terrasse Belchgraben Nord (Planfeststellung)
Cur síos: Projektbeschreibung Maßnahme Belchgraben Nord (Planfeststellung): Der überplante Gewässerabschnitt des Belchgrabens beginnt im Norden südlich der Kläranlage Lamsheim und endet im Süden oberhalb der Querung der A61 (km 1+250 siehe Lageplan B-1.2.1 und B-1.2.2). Der Graben G3 wird in die Planung zur Entwässerung der landwirtschaftlichen Nutzflächen einbezogen. Das Projekt verfolgt gleichermaßen die Umsetzung von wasserwirtschaftlichen, naturschutzfachlichen und landespflegerischen Zielen. Für eine bessere Gesamtübersicht wird im Folgenden die Maßnahme in drei Abschnitte unterteilt, zusammengefasst und beschrieben. Für eine detaillierte Erklärung einzelner Maßnahmen ist es jedoch empfehlenswert den Planfeststellungsbeschluss (PFB) vom 13.10.2020 und die Genehmigungsplanung insbesondere das Heft 2 „Technische Planung“ durchzulesen. Sollten durch Unkenntnis der Genehmigungsplanung bzw. Auflagen der PFB Nachträge entstehen können wir diese nicht akzeptieren bzw. genehmigen. Abschnitt 1: Ausbau Belchgraben (Stationierung 0+230 – 0+450) Im Abschnitt 1 erfolgen die Schaffungen von Retentionsvolumen, die Herstellung des hydraulischen Längsgefälles sowie die Beseitigung von hydraulischen Engstellen. Außerdem soll ein Grabenabschnitt verfüllt und dafür ein neu mäandrierender Grabenverlauf (0+250-0+750) im Wechsel mit einem Flachwasserbereiche bzw. Kiesrauschen angelegt werden. Des Weiteren ist bei Station 0+447 eine Sicherungsmaßnahme mit Betonreiter für die Gasleitung (Creos) vorzunehmen. Des Weiteren finden in diesem Bereich vorlaufende archäologische Untersuchungen statt. Im Zuge des Ausbaus der BAB 61 durch die Firma DEGES wird der Wirtschaftsweg und der Durchlass bei Station 0+250 später hergestellt und ist nicht Gegenstand der Ausführungsplanung. Abschnitt 2: Ausbau Graben G3 Im Graben G3 erfolgen die Herstellung des hydraulischen Längsgefälles sowie die Beseitigung von hydraulischen Engstellen. Der Graben G3 wird von einer Gasleitung (0+125 Creos) gekreuzt und wird zukünftig zur Sicherung der Gasleitung ein Betonreiter verbaut. Außerdem sind hier weitere Medien (z.B. Pfalzkom Glasfaserleitung) zu berücksichtigen sowie die Sicherung einer Beregnungsleitung vorzunehmen. Des Weiteren münden weiter südlich drei Drainageleitungen (ca. bei Station 0+261, 0+762 und 0+940) in den Graben G3. Die genaue Lage muss noch festgestellt, konstruktiv durch Entlastungsbauwerke geschützt (Plan B-2.1.2) und verortet werden. Bei Stationierung 0+045

quert eine DN200 Beregnungsleitung aus duktilem Gusseisen den Graben. Diese Leitung ist zur Ermöglichung der Sohleintiefung umzuverlegen und im Vorfeld mit dem Wasser- und Bodenverband zur Beregnung der Vorderpfalz abzustimmen. Außerdem sind die Feldwege südlich und westlich des Grabens seitlich des Gewässerrandstreifens neu anzulegen.

Abschnitt 3: Belchgraben (Stationierung 0+450 – 1+250) Im Abschnitt 3 erfolgen auch hier die Herstellung des hydraulischen Längsgefälles sowie die Beseitigung von hydraulischen Engstellen. Außerdem ist bei Station 0+489 ein Entlastungsbauwerk für die einmündenden Drainageleitungen im Belchgraben herzustellen. Bei der Stationierung 0+953 ist ein neues Schieberbauwerk inkl. Betriebsvorschrift für den Neugraben West Richtung Eppstein einzubauen. Das Bauwerk und Betriebsvorschrift für die Regulierung des Schiebers ist mit den zuständigen Behörden auszuarbeiten und genehmigen zu lassen. Außerdem erfolgt an der Station 0+192 wie im Abschnitt 1+2 eine Sicherungsmaßnahme an einer Creos Gasleitung mit Betonreiter. Des Weiteren umfasst die Maßnahme in diesem Bereich die Anpassung von zwei Durchlässen. Die Tabelle 1 fasst die Maßnahmen an den Bauwerken sowie deren Bestands- und Planabmessungen zusammen. Tabelle 1: Bauwerksanpassungen mit Planung und Bestand

Gewässer	Stationierung	Maßnahme	Abmessung	Planung	Abmessung [m]	[km]	[m]
G3	0+045	Anpassung Durchlass	BxH = 0,7x0,7	DN400	Belchgraben	0+920	Abriss Durchlass
unbekannt - Belchgraben	0+953	Anpassung Durchlass	BxH = 1,99x1,5	BxH = 1,4x1,5	Die gesamte Maßnahme ist in den Genehmigungsplänen (B-1.2.1-B.1.2.4) dargestellt		

Aitheantóir an nóis imeachta: 41ee89df-7348-4d10-b743-7b2e06d117e0
 An cineál nóis imeachta: Idirbheartaíocht lena mbaineann foilsiú roimh ré glao ar iomaíocht / iomaíocht lena mbaineann idirbheartaíocht
 Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí
 Príomhaicmiú (cpv): 71320000 Engineering design services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Rhein-Pfalz-Kreis (DEB3I)
 Tír: An Ghearmáin

2.1.3. Luach

Luach measta gan CBL a áireamh: 158 000,00 EUR

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: Zusätzliche Information Eignungskriterien: Erzielen zwei oder mehrere Bieter dieselbe Punktzahl, wird der Zuschlag durch ein Losverfahren ermittelt.

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE
 vgv - §17 Verhandlungsverfahren mit Teilnahmewettbewerb

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra
 Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: Nach § 123 und 124 GWB

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Ausführungsplanung der LPH 5-9 für den Gewässerausbau Belchgraben Nord
 Cur síos: Planungsleistungen für den Belchgraben Nord für die Leistungsphase 5-9 Die Ausschreibung umfasst die für eine bauliche Realisierung notwendigen Objekt- und

Fachplanungsleistungen (Objektplanung Ingenieurbauwerke, Tragwerkplanungen sowie Besondere Leistungen) beginnend ab der Ausführungsplanung, die an einen Planer vergeben werden sollen. Weitere Details sind in folgenden Vergabeunterlagen enthalten: - Plangenehmigungsantrag -Planfeststellungsbeschluss -Genehmigungspläne Zusätzliche Information Eignungskriterien: Erzielen zwei oder mehrere Bieter dieselbe Punktzahl, wird der Zuschlag durch ein Losverfahren ermittelt. Diese sind auf der Vergabeplattform sowie über die Möglichkeit eines Vor-Ort-Termins nach vorheriger Terminvereinbarung zu entnehmen. Aitheantóir inmheánach: Los 1

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí
Príomhaicmiú (cpv): 71320000 Engineering design services

5.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Rhein-Pfalz-Kreis (DEB3I)
Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 02/04/2026
Dáta deiridh an tréimhse: 31/12/2027

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeádta:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ceanglas tairisceana

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:selbst# Kleinstunternehmen, kleine und mittlere Unternehmen (KMU) werden in der EU-Empfehlung 2003/361 definiert. Danach zählt ein Unternehmen zu den KMU, wenn es nicht mehr als 249 Beschäftigte hat und einen Jahresumsatz von höchstens 50 Millionen € erwirtschaftet oder eine Bilanzsumme von maximal 43 Millionen € aufweist.

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Gewichtung 30 Prozent Eigenerklärung des durchschnittlichen Umsatzes der letzten 3 Jahre mit Leistungen, die mit der zu vergebenden Dienstleistung vergleichbar (gleiche oder ähnliche Leistungsart bzw. Leistungsumfang, vergleichbare Anforderungen an Qualität und Fachkunde) ist. Sollte diese Angaben fehlen werden 0 Punkte angesetzt. (siehe Tabelle Eignungsbewertungsmatrix)

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Cáilíochtaí oideachasúla agus gairmiúla ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Gewichtung 30 Prozent Berufserfahrung der

Führungskräfte die am Projekt beteiligt sind. Diese müssen aus den Unterlagen erkennbar

oder separat angegeben werden. Keine Angaben zur Berufserfahrung bedeutet 0 Punkte. Sollten mehrere Führungskräfte am Projekt beteiligt sein wird der Durchschnittswert genommen. (siehe Tabelle Eignungsbewertungsmatrix)

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Teicneoirí nó comhlachtaí teicniúla chun an obair a dhéanamh

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Gewichtung 30 Prozent Anzahl der festangestellten Ingenieure für entsprechende Leistung der letzten 5 Jahre. Dies müssen aus Referenzen erkennbar oder separat angegeben werden. Werden keine Angaben hierzu gemacht bedeutet dies 0 Punkte. (siehe Tabelle Eignungsbewertungsmatrix)

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Bearta a chinntíonn cáilíocht

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Gewichtung 10 Prozent Die eingereichten Unterlagen werden hinsichtlich ihrer Ordnung, Reihenfolge, Struktur und Vollständigkeit bewertet. (siehe Tabelle Eignungsbewertungsmatrix)

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Eolas faoin dara céim de nós imeachta dhá chéim:

An líon íosta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 3

An líon uasta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 5

Beidh an nós imeachta ar siúl i gcéimeanna comhleanúnacha. I ngach céim, d'fhéadfaí roinnt rannpháirtithe a dhíchur

Forchoimeádann an ceannaitheoir an ceart an conradh a dhámhachtain ar bhonn na dtairiscintí tosaigh gan aon chaibidlíocht eile

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Das günstigste Honorarangebot wird mit 400 Punkten bewertet. Alle anderen, teureren Honorarangebot werden mit weniger Punkten bewertet. Für die Berechnung ist folgende Formel anzuwenden: Bieter 1= 400 Punkte, Bieter 2= (Wertungssumme Bieter 1/

Wertungssumme Bieter 2) *400

Cur síos: 40 Prozent

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 40

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: 3 Referenzen aus dem Zeitraum von höchstens 7 Jahren. Nachweis von 3 geeigneten Referenzen aus dem Zeitraum von längstens 7 Jahren mit vergleichbaren

Planungsanforderungen und vergleichbarer Komplexität mit Angabe eines Ansprechpartners. Sollten keine Angaben gemacht werden wird dies mit 0 Punkten bewertet. (siehe Tabelle Zuschlagskriterien bzw. Referenzvorlage (bitte zum Ausfüllen benutzen))

Cur síos: 30 Prozent

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 30

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Projektanalyse Belchgraben Nord. (siehe Tabelle Zuschlagskriterien)

Cur síos: 20 Prozent

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dámhachtana: 20

Critéar:

Cineál: Costas

Ainm: Vertrag Änderungswünsche Bieter (siehe Tabelle Zuschlagskriterien)

Cur síos: 10 Prozent

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dámhachtana: 10

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.subreport.de/E79456787>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.subreport.de/E79456787>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun iarrataí ar rannpháirtíocht a fháil: 02/07/2026 14:00:00 (UTC+02:00) Am

Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Ní féidir aon doiciméid a chur isteach níos déanaí.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Tá gá le comhaontú neamhnocht: níl

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Rheinland-Pfalz

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair:

Gewässerzweckverband Isenach-Eckbach

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe:

Gewässerzweckverband Isenach-Eckbach

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Gewässerzweckverband Isenach-Eckbach

Uimhir chlárúcháin: Berichtseinheit-ID 00008661

Seoladh poist: Am Holzacker 1

Baile: Lambsheim

Cód poist: 67245

Foroinn tíre (NUTS): Rhein-Pfalz-Kreis (DEB3I)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: info@gzv-ie.de

Teil.: +496233369960

Facs: +4962333699614

Seoladh idirlín: <https://gzv-isenach-eckbach.de/>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Rheinland-Pfalz

Uimhir chlárúcháin: DE355604198

Seoladh poist: Stiftstraße 9

Baile: Mainz

Cód poist: 55116

Foroinn tíre (NUTS): Mainz, Kreisfreie Stadt (DEB35)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabekammer.rlp@mwvlw.rlp.de

Teil.: +496131162234

Facs: +49613116162113

Seoladh idirlín: <https://mwvlw.rlp.de/ministerium/zugeordnete-institutionen-1/vergabekammer/ihr-kontakt-zu-uns>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: a9f883ea-76b6-4b3e-a22e-93d7d0f995a1 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 01/06/2026 15:15:22 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa
Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis
Uimhir foilseacháin an fhógra: 380693-2026
Uimhir eagráin IO S: 105/2026
Dáta foilsithe: 03/06/2026